

Vorwort

Kaum ein Virtuosenstück hat eine derart breite und nachhaltige Wirkung entfaltet wie Vittorio Montis *Czardas*. Das zwischen Salonmusik, Musik für den Konzertsaal und volkstümlichem Tanz changierende Werk entstand 1904 und ist das bekannteste Stück des italienischen Komponisten, Geigers und Dirigenten Vittorio Monti (1868–1922). Monti, ausgebildet am Conservatorio San Pietro a Majella in Neapel, wirkte den Großteil seiner Karriere in Paris, wo er als Geiger im Orchestre Lamoureux tätig war. In späteren Jahren wandte er sich neben dem Violinspiel verstärkt der Mandoline sowie der Pädagogik zu.

Das Stück wurde ursprünglich für Violine oder Mandoline mit Klavier- oder Orchesterbegleitung komponiert und bald in zahlreichen weiteren eigenen und fremden Bearbeitungen verbreitet. Es basiert auf den Rhythmen des ungarischen Csárdás (der Titel der Erstausgabe wie der vorliegenden Edition folgt der im westeuropäischen Verlagswesen verbreiteten Schreibung *Czardas*), orientiert sich jedoch weniger an ethnischer Authen-

tizität als am romantischen Verständnis vom „Ungarischen Stil“. In ihm verbinden sich ungarisch gefärbte Skalen, *rubato*-getragene Kantilenen und virtuoses Feuer zu einer Fantasie, die den Charakter romantischer Konzertparaphrasen trägt und den Übergang zur salonmusikalischen Unterhaltung des frühen 20. Jahrhunderts markiert.

Die Erstausgabe erschien ca. 1904 bei G. Ricordi & C. unter dem Titel *Czardas per violino e pianoforte*. Rasch verbreitete sich das Werk im Repertoire virtuoser Geiger und fand bald Eingang in das Programm von Unterhaltungsorchestern und Ensembles der romani-inspirierten Musikkultur in ganz Europa. Die vorliegende Edition basiert auf dieser Erstausgabe und macht das Werk in einer durchgesehenen Fassung zugänglich. Für Vergleichszwecke wurde neben der genannten Erstausgabe die Fassung für Violine und Orchester herangezogen, deren Klavierauszug von Monti selbst stammt und ebenfalls um 1904 erschien. Offensichtliche Fehler wurden bereinigt und Parallelstellen behutsam angeglichen.

München, Frühjahr 2026, Henle Verlag

Preface

Hardly any virtuoso piece has achieved such a broad and lasting impact as Vittorio Monti's *Czardas*. Composed in 1904, this work – coloured variously by salon music, concert repertoire and popular dance – is the best-known work by the Italian composer, violinist and conductor Vittorio Monti (1868–1922). Trained at the Conservatorio San Pietro a Majella in Naples, Monti spent most of his career in Paris, where he worked as a violinist in the Orchestre Lamoureux. In his later years he increasingly devoted himself, alongside violin playing, to the mandolin and to teaching.

Czardas was originally composed for violin or mandolin with piano or orchestral accompaniment, and was soon disseminated in numerous further arrangements, made by the composer himself and by others. It is based on the rhythms of the Hungarian csárdás (the title of the first edition, like that of the present edition, follows the spelling *Czardas* commonly used in Western European publishing practice), but is less concerned with

ethnic authenticity than with the romantic conception of the “Hungarian style”. Hungarian-coloured scales, *rubato*-driven cantilenas and virtuosic brilliance combine to create a *fantaisie* that bears the character of romantic concert paraphrases and marks the transition to the salon-style entertainment of the early 20th century.

The first edition appeared ca. 1904 from G. Ricordi & C. under the title *Czardas per violino e pianoforte*. The work quickly entered the repertoire of virtuoso violinists, and soon found its way into the programmes of light orchestras and ensembles across Europe that drew their inspiration from Romani musical culture. The present publication is based on this first edition and makes the work available in a revised version. For purposes of comparison, in addition to the aforementioned first edition we have consulted the version for violin and orchestra, the piano reduction of which was made by Monti himself and also appeared ca. 1904. Obvious errors have been corrected and parallel passages carefully aligned.

Munich, spring 2026, Henle Publishers